

Ci muoviamo verso il futuro

We're looking to the future • Wir gehen in die Zukunft

wenn wir uns um
euch kümmern

Sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene hat Consorzio ZAI Interporto Quadrante Europa als exklusiver Partner Anerkennung verdient, insbesondere dank seines Beitrags bei der wirtschaftlichen Entwicklung und Förderung des veroneser Umfeldes. Und es war dank seines effizienten und qualifizierten Einsatzes, das man einen kontinuierlichen und hochqualitativen Wachstum der Unternehmen, die um Verona angesiedelt sind, registrieren konnte. Eine wirtschaftliche Steigerung die jedoch selbstverständlich massgeschneidert wurde für die Bedürfnisse von Menschen und Betriebe.

we take care
of you

The experience gained in the economic planning and development of the Verona area has earned the Consorzio ZAI Interporto Quadrante Europa recognition as an excellent partner both nationally and internationally. And it is thanks to its efficient and qualified action, with its keen eye for innovation, that has made the continual and successful growth of the companies located within possible. Development that is naturally tailor-made to suit man and business.

prendendoci
cura di voi

L'esperienza maturata nell'attività di progettazione e di sviluppo economico del territorio veronese, porta il Consorzio ZAI Interporto Quadrante Europa ad essere riconosciuto quale partner d'eccellenza, a livello nazionale ed internazionale. Ed è grazie ad un'azione efficiente e qualificata con forte attenzione all'innovazione, che si è avuta una crescita costante e qualificata di aziende insediate a Verona. Per uno sviluppo, naturalmente, a misura d'uomo e d'impresa.

Consorzio ZAI



Interporto
Quadrante
Europa



logi info&tech



QUADRANTE SERVIZI

Magazine Consorzio ZAI

CONSORZIO ZAI MAGAZINE Proprietario ed editore: Consorzio ZAI
Via Sommacampagna 61 - Verona - Tel. +39 045/8622060 - Fax +39 045/8622219
www.quadranteeuropa.it - consorzio.zai@quadranteeuropa.it

2 "La mia missione? Vincere le sfide per il domani"
"My mission? To win the challenges of tomorrow"
"Meine Aufgabe? Herausforderungen für die Zukunft zu gewinnen"

10 Storia
Si stringono i tempi per dar vita al Consorzio ZAI:
da Verona le pressioni al Governo romano

History

Time is running short for founding the Consorzio ZAI:
the impression from Verona to the Roman Government

Geschichte

Die Zeit wird knapp für die Gründung des Consorzio ZAI:
aus Verona wird Druck auf die Regierung in Rom ausgeübt

Magazine Consorzio ZAI



FLAVIO ZULIANI

"La mia missione?
Vincere le sfide
per il domani"

"My mission?
To win the challenges
of tomorrow"
"Meine Aufgabe?
Herausforderungen
für die Zukunft zu
gewinnen"

MICHELA SIRONI

Bilancio sociale 2005: testimonianza di efficienza
Company Balance 2005: a testimony of efficiency
Sozialbilanz für 2005: Beweis von Zuverlässigkeit

GIUSEPPE SIGNORI

Il Metadistretto Logistico Veronese avrà un futuro
The Metadistretto Logistico Veneto will have a future
Der Metadistretto Logistico Veneto wird eine Zukunft haben

AZIENDE

Stefano Bocciati per LBZ

Dietmar Bacher per: BAYERNLAND



Flavio Zuliani
Presidente President

INDICE INDEX INDEX

Marzo 2007-01

Bilancio sociale 2005: testimonianza di efficienza 12
Company balance 2005: a testimony of efficiency
Sozialbilanz für 2005: Beweis von Zuverlässigkeit

LBZ: una piccola realtà in continua crescita e la scelta della Bassona 18
LBZ: a small organisation in constant growth and the Bassona decision
LBZ: eine kleine Realität in ständigem Wachstum und die Wahl von Bassona

Bayernland, il ponte tra i prodotti tedeschi e il mercato italiano 24
Bayernland, the bridge between German products and the Italian market
Bayern land, die Brücke zwischen den deutschen Produkten und dem Italienischen Markt

Il Metadistretto Logistico Veneto avrà un futuro 30
The Metadistretto Logistico Veneto will have a future
Der Metadistretto Logistico Veneto wird eine Zukunft haben

Flash 36

CONSORZIO ZAI

Presidente: Flavio Zuliani
Vice Presidente: Giacomo Turazza
Consiglieri: Ferdinando Albini, Alessandro Bianchi, Maurizio Filippi, Elio Nicito, Michela Sironi, Silvano Stellini, Pier Luigi Toffalori
Direttore: Raffaele Frigo
Condirettore: Nicola Boaretti

CONSORZIO ZAI MAGAZINE

Proprietario ed editore:
Consorzio ZAI
Via Sommacampagna 61 - Verona
Tel. 045/8622060 - Fax 045/8622219
www.quadranteeuropa.it
consorzio.zai@quadranteeuropa.it
Direttore editoriale:
Nicola Boaretti
Direttore responsabile:
Alessandra Piubello
Hanno collaborato:
Stefano Bocciati, Dietmar Bacher, Roberto Chiavegato, Antonio Felice, Michela Sironi Mariotti, Alessandra Piubello, Giuseppe Signori, Flavio Zuliani
Ideazione, Realizzazione:
ADVERTIME • pubblicità e comunicazione

Grafica, Impaginazione e stampa
ADVERTIME • pubblicità e comunicazione

Foto:
Archivio Consorzio ZAI, Archivio Advertime
Registrazione Tribunale di Verona n° 1423
del 31.01.2001
Finito di stampare: Marzo 2007